

Name: NGUYEN VAN GIUP

Address: _
_

Telephone: _

Date: 11 . 16 . 96

Mr. Dewey Pendergrass, Director
Orderly Departure Program
Box 58 - American Embassy
APO AP 96546

RE#: NGUYEN VAN GIUP

IV#: 255862

HO#: 43 - 469

Dear Mr. Pendergrass:

I am writing on behalf of my (son, daughter, children),

① NGUYEN DIEN PHUONG 1967 Visa #03 146/94 ② NGUYEN THI THAO TRANG - 1968

Visa #03 147/94 ③ NGUYEN THANH GIANG 1970 Visa #03 148/94

④ NGUYEN THI VIET NGAN 1971 Visa #03 149/94

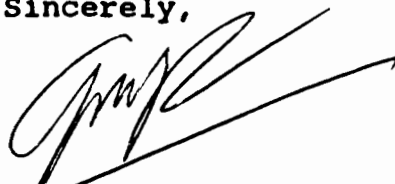
I believe that (his, her, their) status under the eligibility guidelines of the Orderly Departure Program (ODP) is affected by the McCain Amendment of the 1997 Foreign Operation Act which restores eligibility to the unmarried over-21 sons and daughters of the former Vietnamese political prisoners.

I request that ODP check the case(s) according to the case numbers provided above and confirm for me that the son(s) or daughters(s) listed above are eligible and part of the group that ODP is now contacting to invite to interview. If a new letter of introduction has already been sent, I would appreciate knowing the date it was sent and to what address in Vietnam. That will help me ensure it arrives.

I appreciate that your office is busy with many cases, but my family and I are equally anxious to ensure that the case of our children be reconsidered under the new law before their eligibility expires.

On behalf of my family, I thank you for your help in this matter.

Sincerely,



cc: FVPPA,
"For Information and Follow-up"

PARENTS INFORMATION

Father's Name: NGUYEN VAN GIUP Last/Middle/First
Mother's Name: _____ Last/Middle/First
Address in USA: _____

Phone: (H) _____ (W) _____
IV#: 255 862 HO# 43-469
Date of ODP Interview: _____ DD/MM/YY
Status: Refugee: ☒; Widow: _____; Immigrant: _____
Number of Children(s): _____

CHILDREN INFORMATION IN VIETNAM

Name : NGUYEN DIEN PHUONG Last/Middle/First
DOB : 1967 DD/MM/YY
Address in Vietnam: _____

Marital Status: Married: _____ Single: ☒
Spouse's Name: _____ Last/Middle/First
DOB: _____ DD/MM/YY
Children's Name: 1. _____ Last/Middle/First
2. _____ Last/Middle/First
3. _____ Last/Middle/First
4. _____ Last/Middle/First
Exit Permit No.: _____ LOI No.: _____

FINAL STATUS INFORMATION

Date of ODP Interview: _____ Date of Arrival: _____
Date of Denial: _____ Date of Appeal: _____

Date: _____ Initial: _____

PARENTS INFORMATION

Father's Name: NGUYEN VAN GIUP Last/Middle/First

Mother's Name: _____ Last/Middle/First

Address in USA: _____

Phone: (H) _____ (W) _____

IV#: 255 862 HO# 43 - 469

Date of ODP Interview: _____ DD/MM/YY

Status: Refugee: _____; Widow: _____; Immigrant: _____

Number of Children(s): _____

CHILDREN INFORMATION IN VIETNAM

Name : NGUYEN THI THAO TRANG Last/Middle/First

DOB : 1968 DD/MM/YY

Address in Vietnam: _____

Marital Status: Married: _____ Single: ☒

Spouse's Name: _____ Last/Middle/First

DOB: _____ DD/MM/YY

Children's Name: 1. _____ Last/Middle/First

2. _____ Last/Middle/First

3. _____ Last/Middle/First

4. _____ Last/Middle/First

Exit Permit No.: _____ LOI No.: _____

FINAL STATUS INFORMATION

Date of ODP Interview: _____ Date of Arrival: _____

Date of Denial: _____ Date of Appeal: _____

Date: _____ Initial: _____

PARENTS INFORMATION

Father's Name: NGUYEN VAN GIUP Last/Middle/First

Mother's Name: _____ Last/Middle/First

Address in USA: _____

Phone: (H)(_____) (W)(_____)

IV#: 258 862 HO# 43 - 469

Date of ODP Interview: _____ DD/MM/YY

Status: Refugee: ☒; Widow: _____; Immigrant: _____

Number of Children(s): _____

CHILDREN INFORMATION IN VIETNAM

Name : NGUYEN THANH GIANG Last/Middle/First

DOB : 1970 DD/MM/YY

Address in Vietnam: _____

Marital Status: Married: _____ Single: ☒

Spouse's Name: _____ Last/Middle/First

DOB: _____ DD/MM/YY

Children's Name: 1. _____ Last/Middle/First

2. _____ Last/Middle/First

3. _____ Last/Middle/First

4. _____ Last/Middle/First

Exit Permit No.: _____ LOI No.: _____

FINAL STATUS INFORMATION

Date of ODP Interview: _____ Date of Arrival: _____

Date of Denial: _____ Date of Appeal: _____

Date: _____ Initial: _____

PARENTS INFORMATION

Father's Name: NGUYEN VAN GIUP Last/Middle/First

Mother's Name: _____ Last/Middle/First

Address in USA: _____

Phone: (H)(_____) (W)(_____) _____

IV#: 255 862 HO# 43-469

Date of ODP Interview: _____ DD/MM/YY

Status: Refugee: ☒; Widow: _____; Immigrant: _____

Number of Children(s): _____

CHILDREN INFORMATION IN VIETNAM

Name : NGUYEN THI VIET NGAN Last/Middle/First

DOB : 1971 DD/MM/YY

Address in Vietnam: _____

Marital Status: Married: _____ Single: ☒

Spouse's Name: _____ Last/Middle/First

DOB: _____ DD/MM/YY

Children's Name: 1. _____ Last/Middle/First

2. _____ Last/Middle/First

3. _____ Last/Middle/First

4. _____ Last/Middle/First

Exit Permit No.: _____ LOI No.: _____

FINAL STATUS INFORMATION

Date of ODP Interview: _____ Date of Arrival: _____

Date of Denial: _____ Date of Appeal: _____

Date: _____ Initial: _____

2335
2/81 H6
1311

BỘ NỘI VỤ
CỤC QUẢN LÝ X.N.C

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

Số: 469../XC

GIẤY BÁO TIN

Kính gửi: Ông Nguyễn Văn Bưởi...

Hiện ở: 75/35130 Trần Phú, TP. Cần Thơ, Cần Thơ.

1/ Chúng tôi đồng ý cho Ông cùng 05 người trong gia đình được phép xuất cảnh đến nước Mỹ.

2/ Về việc cấp hộ chiếu: chúng tôi đã cấp 06 hộ chiếu cho gia đình, số:

Tên: Ông. 03.144.Đ. 03.144.91.94.

3/ Chúng tôi đã lên danh sách số 11043 chuyển Bộ Ngoại giao để chuyển chính phủ Mỹ bố trí tiếp xúc phỏng vấn và xét nhập cảnh.

Nếu gia đình cần biết thời gian phỏng vấn tiếp xúc và kết quả xét duyệt nhập cảnh xin liên hệ với chính phủ Mỹ.

Xin thông báo để Ông yên tâm ./.

Hà Nội, ngày 18 tháng 1 / 1994.

TRƯỞNG PHÒNG X.N.C



Nguyễn Xuân Long



NATIONAL OFFICE

MIGRATION AND REFUGEE SERVICES

1312 MASSACHUSETTS AVENUE, N.W. • WASHINGTON, D.C. 20005

202/659-6625

Telex: 710 822 1164 ATTN: MRS

POLITICAL PRISONER REGISTRATION FORM

The purpose of this form is to identify persons who are or were formerly interned in re-education camps in Vietnam, so that eligibility for U.S. admission via the Orderly Departure Program can be established.

Applicant in Vietnam NGUYEN .. VAN GIUP
Last Middle First

Current Address 75/35/30 Tran Phu, Can Tho, Can Tho, VN

Date of Birth 1943 Place of Birth Viet Nam

Names of Accompanying Relatives/Dependents

NGUYEN NGOC DIEP 1943 (Wife) NGUYEN THANH GIANG 1970 (Son)
NGUYEN DIEN PHUONG 1967 (Son) NGUYEN THI VIET NGAN 1971 (Daughter)
NGUYEN THI THAO TRANG 1968 (Daughter)

Time Spent in a Re-education Camp: Dates: From 1975 To 1981

Names of Relatives/Acquaintances in the U.S.

<u>NAME</u>	<u>RELATIONSHIP</u>	<u>NAME</u>	<u>RELATIONSHIP</u>
<u>DUONG SAU</u>	<u>Friend</u>		

Form Completed By:

LONG BA NGUYEN

Catholic Community Services
of Portland
231 S. E. Twelfth Avenue
Portland, OR 97214

If you are eligible to file for the applicant under Category I of the ODP criteria and have not filed an Affidavit of Relationship (AOR), you are encouraged to do so. Also, persons in the U.S. who are eligible to petition for relatives in Vietnam on INS Form I-130 must do so.

USCC Form D
(12/84)

Portland 26. 11. 1996.

Thưa chị,

Như em đã trình bày với chị, Ngày 26.11.1996 Em có đến
số di trú cho biết tên của bốn đứa con em bị gạch
nay em gửi toàn bộ hồ sơ các con em theo như lời chị
dạy. Kính nhờ chị can thiệp và giúp đỡ dùm em.

Nếu có cần gì chị dạy thêm, chị gọi điện thoại cho
em biết (cũng khoảng 9 giờ đêm)

Chân thành cảm ơn chị

Rất mong tin chị

Điện thoại: GIÚP

Kính

Giúp

Nguyen van Giup

FIRST CLASS

To

CC: FVDDA

"For Information and Follow-up."

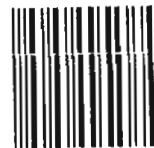
DEC 02 1996

Nhờ chuyển cho Bà Khúc Minh Thơ xem gấp

#21 (01-04-95)



0000



22043

U.S. POSTAGE
PAID
PORTLAND, OR
97205
NOV 27 1996
AMOUNT

\$0.78

00057390-04

TP. HỒ CHÍ MINH

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

Số :..... PLS / TM

TP. HCM, ngày 07 APR 1995 tháng năm 19.....

HR 3 - 469.

THƯ MỜI

Kính mời gia đình Ông, Bà NGUYEN VAN GIUP.

đến đủ9.....người, tại ☐ 6 Thái Văn Lung - Q. 1

☒ 181 Bis Pasteur - Q.1

□ 6-20-1995

vào lúc..... giờ..... ngày..... tháng..... năm 199..... dè :

☒ Tiếp xúc làm thủ tục nhập cảnh

☐ Đăng ký chuyển bay

☒ Thông báo về kết quả nhập cảnh

📢 Thông báo, tìm hiểu việc có liên quan đến Ông Bà.

Đi nhớ mang theo đầy đủ những giấy tờ ghi phía sau)

T.L. GIÁM ĐỐC

Người tiếp:.....

..... ngày

một người đến làm hồ sơ

Hết giờ ngày

người đến gặp phải đoàn

Has

~~LƯU VĂN TÁNH~~

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Socialist Republic of Viet Nam

Bộ Ngoại giao nước Cộng hòa Xã hội chủ nghĩa Việt Nam yêu cầu các nhà chức trách có thẩm quyền của Việt Nam và các nước cho phép người mang hộ chiếu này được đi lại dễ dàng và được tạo mọi sự giúp đỡ và bảo vệ cần thiết.

The Ministry of Foreign Affairs of the Socialist Republic of Vietnam requests the competent authorities of Vietnam and of other countries to allow this passport bearer to pass freely and afford assistance and protection in case of need.



HỘ CHIẾU
Passport

Số
N^o PT 03 146/94

DINH CƯ

Họ và tên / Full name

NGUYỄN DIỄN PHƯƠNG

Ngày sinh / Date of birth

10.11.1967

Nơi sinh / Place of birth

Phước Định

Chỗ ở / Domicile

Bình Thới

Nghề nghiệp / Occupation

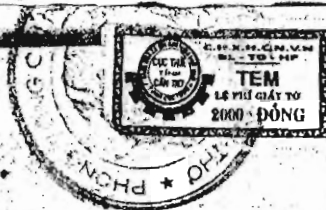
Chiều cao / Height

Vết tích đặc biệt khác / Other particular signs



Ảnh và chữ ký người mang hộ chiếu
Photo and signature of the passport bearer

BỊ CHỮ — REMARKS



THỊ THỰC — VISAS

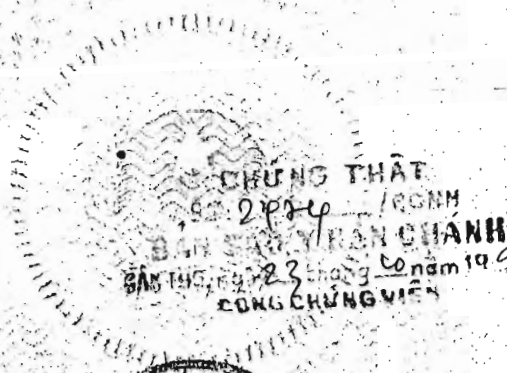
THỊ THỰC XUẤT CẢNH

Số 146 XCCấp cho: Nguyễn Đức Phụng
Cùng với 1 trẻ emĐến nước: Liên bang quốc Hoa KỳQua cửa khẩu: Bến Sơn NhứtTrước ngày 18.7.1994Hơn ngày 18 tháng 04 năm 1994

CỤC QUẢN LÝ XUẤT NHẬP CẢNH



Nguyễn Xuân Long



Lê Văn Dũng

4

Hộ chiếu này có giá trị đến ngày

This passport is valid up to

12 01 1999

Người mang hộ chiếu này được phép đi đến

This passport bearer is allowed to travel to

TẤT CẢ CÁC NƯỚC

ALL COUNTRIES

Cấp tại Hà Nội ngày 12 tháng 01 năm 1994

Issued at

on

CỤC QUẢN LÝ VÀT NHẬP CẢNH



Nguyễn Xuân Long

5

TRẺ EM CÙNG ĐI VỚI NGƯỜI MANG HỘ CHIẾU
CHILDREN ACCOMPANYING THE PASSPORT BEARER

1

Họ và tên *Full name*

Ngày sinh *Date of birth*

Nơi sinh *Place of birth*

2

Họ và tên *Full name*

Ngày sinh *Date of birth*

Nơi sinh *Place of birth*

3

Họ và tên *Full name*

Ngày sinh *Date of birth*

Nơi sinh *Place of birth*

Bộ Ngoại giao nước Cộng hòa Xã hội chủ nghĩa Việt Nam yêu cầu các nhà chức trách có thẩm quyền của Việt Nam và các nước cho phép người mang hộ chiếu này được đi lại dễ dàng và được tạo mọi sự giúp đỡ và bảo vệ cần thiết.

The Ministry of Foreign Affairs of the Socialist Republic of Vietnam requests the competent authorities of Vietnam and of other countries to allow this passport bearer to pass freely and afford assistance and protection in case of need.

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Socialist Republic of Viet Nam



HỘ CHIẾU
Passport

Số
N^o PT 03149/84

ĐINH CƯ

2

Họ và tên Full name

NGUYỄN THỊ VIỆT NGÂN

Ngày sinh Date of birth

30.10.1971

Nơi sinh Place of birth

Phước Định

Chỗ ở Domicile

Sân Lộ

Nghề nghiệp Occupation

Chiều cao Height

Vết tích đặc biệt khác Other particular signs

TRẺ EM CÙNG ĐI VỚI NGƯỜI MANG HỘ CHIẾU
CHILDREN ACCOMPANYING THE PASSPORT BEARER

Họ và tên Full name

Ngày sinh Date of birth

Nơi sinh Place of birth

Họ và tên Full name

Ngày sinh Date of birth

Nơi sinh Place of birth

Họ và tên Full name

Ngày sinh Date of birth

Nơi sinh Place of birth

BỊ CHỮ — REMARKS



THỊ THỰC — VISAS

THỊ THỰC XUẤT CẢNH

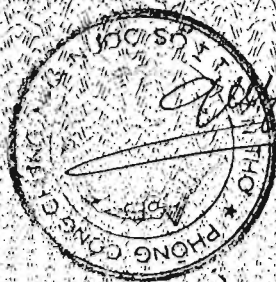
Số 149 XCCấp cho Nguyễn Thủ Việt Nam
Cùng với trẻ emĐến nước: Động chông quốc Hoa KỳQua cửa khẩu: Cửa Lân NhịTrước ngày 12.7.1994Hôm ngày 12 tháng 07 năm 1994

CHỨNG THẬT

BAN SỞ QUẢN LÝ XUẤT NHẬP CẢNH
CƠ QUAN QUẢN LÝ XUẤT NHẬP CẢNH
CƠ QUAN QUẢN LÝ XUẤT NHẬP CẢNH

CỤC QUẢN LÝ XUẤT NHẬP CẢNH

Phòng



Lê Văn Quang

Nguyễn Xuân Long

4
Hộ chiếu này có giá trị đến ngày
This passport is valid up to

12/01/1999

Người mang hộ chiếu này được phép đi đến
This passport bearer is allowed to travel to

TẤT CẢ CÁC NƯỚC
ALL COUNTRIES

Cấp tại Hà Nội ngày 12 tháng 01 năm 1999

Issued at

on

CỤC QUẢN LÝ XUẤT NHẬP CẢNH

Phòng



Nguyễn Xuân Long



3
Ảnh và chữ ký người mang hộ chiếu
Photo and signature of the passport bearer

Bộ Ngoại giao nước Cộng hòa Xã hội chủ nghĩa Việt Nam yêu cầu các nhà chức trách có thẩm quyền của Việt Nam và các nước cho phép người mang hộ chiếu này được đi lại dễ dàng và được tạo mọi sự giúp đỡ và bảo vệ cần thiết.

The Ministry of Foreign Affairs of the Socialist Republic of Vietnam requests the competent authorities of Vietnam and of other countries to allow this passport bearer to pass freely and afford assistance and protection in case of need.

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Socialist Republic of Viet Nam



HỘ CHIẾU
Passport

Số
N^o PT 03. 148 / 94

ĐINH CƯ

2

Họ và tên Full name

NGUYEN TIEN GIANG

Ngày sinh Date of birth

10.10.1970

Nơi sinh Place of birth

Phong Dinh

Chỗ ở Domicile

San Tho

Nghề nghiệp Occupation

Chiều cao Height

Vết tích đặc biệt khác Other particular signs



5

TRẺ EM CÙNG ĐI VỚI NGƯỜI MANG HỘ CHIẾU
CHILDREN ACCOMPANYING THE PASSPORT BEARER

Họ và tên Full name

Ngày sinh Date of birth

Nơi sinh Place of birth

Họ và tên Full name

Ngày sinh Date of birth

Nơi sinh Place of birth

Họ và tên Full name

Ngày sinh Date of birth

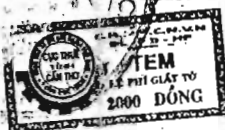
Nơi sinh Place of birth

1

2

3

BÌ CHỮ — REMARKS



THỊ THỰC — VISAS

THỊ THỰC XUẤT CẢNH

Số 198 XCCấp cho Nguyễn Thanh Quang
Cùng với trẻ emĐến nước: Hợp chúng quốc Hoa KỳQua cửa khẩu: Trà Vinh - Thủ ĐứcTrước ngày 12-7-1974Hôm nay 12 tháng 07 năm 1974

CHỨNG THẬT

Số 2424 / ĐCHN

BAN QUẢN LÝ HÀNH CHÍNH

CÁN BỘ 23 / 6 năm 1974

CÔNG AN NHÂN DÂN



CỤC QUẢN LÝ XUẤT NHẬP CẢNH

Đoàn phòng



Nguyễn Xuân Long

Hộ chiếu này có giá trị đến ngày

This passport is valid up to

12 01 1999

Người mang hộ chiếu này được phép đi đến

This passport-bearer is allowed to travel to

TẤT CẢ CÁC NƯỚC

ALL COUNTRIES

Cấp tại Hà Nội ngày 12 tháng 01 năm 1994

Issued at

on

CỤC QUẢN LÝ XUẤT NHẬP CÁN



Nguyễn Xuân Long



Ảnh và chữ ký người mang hộ chiếu

Photo and signature of the passport-bearer

Bộ Ngoại giao nước Cộng hòa Xã hội chủ nghĩa Việt Nam yêu cầu các nhà chức trách có thẩm quyền của Việt Nam và các nước cho phép người mang hộ chiếu này được đi lại dễ dàng và được tạo mọi sự giúp đỡ và bảo vệ cần thiết.

The Ministry of Foreign Affairs of the Socialist Republic of Vietnam requests the competent authorities of Vietnam and of other countries to allow this passport bearer to pass freely and afford assistance and protection in case of need.

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Socialist Republic of Viet Nam



HỘ CHIẾU
Passport

Số
Nº PT 03.147/94

ĐINH CƯ

2

Họ và tên Full name

NGUYỄN THỊ THẢO TRANG

Ngày sinh Date of birth

15/11/1968

Nơi sinh Place of birth

Phong Dinh

Chỗ ở Domicile

Bến Chè

Nghề nghiệp Occupation

Chiều cao Height

Vết tích đặc biệt khác Other particular signs

CỘNG HÒA VIỆT NAM

5

TRẺ EM CÙNG ĐI VỚI NGƯỜI MANG HỘ CHIẾU
CHILDREN ACCOMPANYING THE PASSPORT-BEARER

Họ và tên Full name

Ngày sinh Date of birth

Nơi sinh Place of birth

Họ và tên Full name

Ngày sinh Date of birth

Nơi sinh Place of birth

Họ và tên Full name

Ngày sinh Date of birth

Nơi sinh Place of birth

BÌ CHỮ — REMARKS



THỊ THỰC — VISAS

THỊ THỰC XUẤT CẢNH

Số 147 XC

Cấp cho Nguyễn Thị Thảo TrangCung cấp 1 trẻ emĐến nước Động phòng quốc Hoa KỳGian cấp cho Trần Văn ThuậtTrước ngày 12/1/1994Hết ngày 12 tháng 11 năm 1994

CỤC QUẢN LÝ XUẤT NHẬP CẢNH



Nguyễn Xuân Long

Hộ chiếu này có giá trị đến ngày
This passport is valid up to

12-01-1999

Người mang hộ chiếu này được phép đi đến
This passport bearer is allowed to travel to

TẤT CẢ CÁC NƯỚC
ALL COUNTRIES

Cấp tại *Hà Nội* ngày *12* tháng *01* năm *1994*
Issued at on

CỤC QUẢN LÝ XUẤT NHẬP CẢNH



Nguyễn Xuân Long

3



Ảnh và chữ ký người mang hộ chiếu
Photo and signature of the passport bearer